

# LECH LECHA

## Aliyah 2 - Sheni

---

### Bereshit 12:14-13:4

De Mitzrayim al mizbeach: Sarai, Pharoh, la intervención de יהוה y el retorno de Avram al lugar donde había invocado Su Nombre.

#### PARASHÁ

3 - Lech Lecha

#### TORAH

Bereshit 12:1-17:27

#### ALIYAH

2 - Sheni

#### PASAJE BASE

Bereshit 12:14-13:4

#### MAFTIR

Bereshit 17:24-27

#### HAFTARÁ

Yeshayahu 40:27-41:16

#### BRIT CHADASHA

Romiyah 3:19-5:6

#### EDICIÓN

Estudio académico · PDF independiente

---

**Base normativa:** Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero. La Tabla Maestra se usa sólo para delimitación; Strong se usa sólo como auxiliar léxico. No se emplearon Internet, otras Biblias, comentarios, diccionarios externos ni tradición externa.

## 1. Identidad, delimitación y objetivo

|                  |                                                                |
|------------------|----------------------------------------------------------------|
| Parashá          | 3 - Lech Lecha                                                 |
| Rango total      | Bereshit 12:1-17:27                                            |
| Aliyah 2 - Sheni | <b>Bereshit 12:14-13:4</b>                                     |
| Maftir           | Bereshit 17:24-27 - metadato estructural, no una octava Aliyah |
| Haftará          | Yeshayahu 40:27-41:16                                          |
| Brit Chadasha    | Romiyah 3:19-5:6                                               |

**Objetivo:** establecer el sentido propio de Bereshit 12:14-13:4 siguiendo la secuencia narrativa: entrada en Mitzrayim, traslado de Sarai a la casa de Pharoh, beneficio material recibido por Avram, intervención de יהוה mediante plagas, confrontación de Pharoh, salida de Mitzrayim y regreso de Avram al lugar del mizbeach donde vuelve a invocar el Nombre de יהוה. Sólo después se consideran relaciones textuales autorizadas.

### TEXTO EXPLÍCITO

Sheni no contiene un nuevo discurso de יהוה a Avram. La acción divina central es que יהוה aflige a Pharoh y su casa por causa de Sarai, a quien el narrador identifica como la mujer de Avram.

## 2. Contexto anterior e inmediato posterior

El contexto inmediatamente anterior explica por qué Avram entra en Mitzrayim. Había una hambruna severa en Ha Aretz; al acercarse a Mitzrayim, Avram expresó temor de que los Mitzrim lo mataran y conservaran con vida a Sarai por su belleza. Por eso pidió a Sarai que dijera que era su hermana para que a él le fuera bien y permaneciera vivo. **Bereshit 12:10-13**

Sheni comienza cuando esa estrategia entra en contacto con la realidad: los Mitzrim ven a Sarai, los príncipes de Pharoh la recomiendan y ella es llevada a la casa de Pharoh. La unidad termina, no en Mitzrayim, sino de regreso en Bayit-El, en el lugar del mizbeach anterior, con Avram invocando el Nombre de יהוה. **Bereshit 12:14-13:4**

El contexto inmediato posterior muestra que la abundancia de posesiones de Avram y Lot se convierte en un nuevo problema: la tierra no resulta suficiente para que habiten juntos y surgen peleas entre sus pastores. **Bereshit 13:5-9**

### RELACIÓN TEXTUAL

La salida de Mitzrayim no elimina todas las tensiones. La riqueza mencionada en 13:2 se enlaza inmediatamente con la dificultad de convivencia de 13:5-7. La narración conserva tanto preservación como nuevas consecuencias.

### 3. Estructura textual de Bereshit 12:14-13:4

| Unidad | Versículos | Movimiento textual                      | Observación principal                                                                                                                 |
|--------|------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A      | 12:14-16   | Entrada y traslado de Sarai             | Los Mitzrim ven su belleza; los príncipes la recomiendan a Pharoh; Sarai es llevada a su casa; Avram recibe trato favorable y bienes. |
| B      | 12:17      | Intervención de יהוה                    | Pharoh y su casa son afligidos con grandes y severas plagas por causa de Sarai, la mujer de Avram.                                    |
| C      | 12:18-20   | Confrontación y expulsión escoltada     | Pharoh confronta a Avram, identifica a Sarai como su mujer, la devuelve y ordena que Avram salga con ella y con todo lo que posee.    |
| D      | 13:1-2     | Ascenso desde Mitzrayim                 | Avram, Sarai, Lot y todas las posesiones suben al Sur; Avram es descrito como rico en ganado, plata y oro.                            |
| E      | 13:3-4     | Retorno al punto de referencia anterior | Avram vuelve a Bayit-El, al lugar de su tienda y del mizbeach anterior, e invoca allí el Nombre de יהוה.                              |

### 4. Desarrollo exegético

#### 4.1 Bereshit 12:14-16 - la estrategia produce una ventaja material, pero Sarai es llevada a Pharoh

El texto confirma la expectativa de Avram en un punto: los Mitzrim ven que Sarai es muy bella. La mirada se amplía desde los Mitzrim en general a los príncipes de Pharoh, quienes la recomiendan; después Sarai es llevada a la casa de Pharoh.

En paralelo, Avram recibe trato favorable "por causa de ella" y el relato enumera ovejas, ganado, asnos, siervos, siervas, mulas y camellos. El beneficio material de Avram y el traslado de Sarai aparecen juntos. El texto no presenta ese beneficio como prueba de aprobación divina de la estrategia formulada en 12:13.

**NO DEMOSTRABLE CON LAS FUENTES AUTORIZADAS**

Que el aumento material recibido por Avram en 12:16 constituya una recompensa de יהוה por haber pedido a Sarai que dijera que era su hermana. El pasaje sólo dice que fue tratado bien por causa de ella.

#### 4.2 Bereshit 12:17 - el narrador reubica el centro: Sarai es "la mujer de Avram"

El versículo 17 introduce a יהוה como agente. Mientras 12:14-16 describe miradas, recomendaciones, traslado y bienes, 12:17 declara que יהוה afligió a Pharoh y su casa con grandes y severas plagas "a causa de Sarai la mujer de Avram".

La frase final es decisiva para la lectura. El narrador no define a Sarai según la presentación de 12:13, sino según su relación matrimonial con Avram. El texto vuelve a hacer visible la identidad que la estrategia previa había dejado fuera del discurso dirigido a los Mitzrim.

**TEXTO EXPLÍCITO**

La causa declarada de las plagas es Sarai, "la mujer de Avram". El texto no explica cómo Pharoh llegó a saber la verdadera relación, ni describe el mecanismo de las plagas.

### 4.3 Bereshit 12:18-20 - Pharoh interroga, devuelve a Sarai y hace salir a Avram

Pharoh convoca a Avram y formula dos preguntas: por qué no dijo que Sarai era su mujer y por qué dijo que era su hermana. Su discurso añade que tomó a Sarai para que fuera su propia mujer. Luego la devuelve: "aquí está tu mujer", y ordena a Avram que la tome y se vaya.

El narrador no registra una respuesta verbal de Avram a las preguntas de Pharoh. Tampoco registra una confesión, explicación o defensa. El movimiento narrativo ocurre mediante la decisión de Pharoh y la escolta de sus hombres.

El versículo 20 amplía la salida: los hombres de Pharoh escoltan a Avram, a Sarai y "todo lo que poseía". La misma unidad que había mostrado una ganancia material por causa de Sarai termina con Sarai devuelta y las posesiones saliendo con Avram.

#### NO DEMOSTRABLE CON LAS FUENTES AUTORIZADAS

El pasaje no declara si hubo relaciones sexuales entre Sarai y Pharoh. Tampoco ofrece dentro de Sheni una explicación que armonice la designación "hermana" con la afirmación repetida de que Sarai es la mujer de Avram. No se añadirá una solución por memoria.

### 4.4 Bereshit 13:1-2 - salida completa y riqueza visible

Avram "subió de Mitzrayim" con su mujer, todo lo que tenía y Lot. La mención de Sarai inmediatamente después de la confrontación de Pharoh confirma que ella sale con Avram. La salida incluye también la totalidad de sus posesiones.

El versículo 2 resume la situación económica de Avram con tres categorías: mucho ganado, plata y oro. No se especifica qué parte de esta riqueza existía antes de Mitzrayim y qué parte procede del trato favorable recibido allí. La narración permite afirmar riqueza, pero no reconstruir su contabilidad.

#### INFERENCIA RAZONABLE

La secuencia 12:16, 12:20 y 13:2 permite observar continuidad material: Avram recibe bienes en Mitzrayim, sale con todo lo que posee y es descrito después como rico. No permite calcular el origen exacto de cada bien.

### 4.5 Bereshit 13:3-4 - regreso a Bayit-El y recuperación del marcador de culto

Avram vuelve por sus jornadas al Sur hasta Bayit-El, "al lugar donde su tienda había estado al principio", entre Bayit-El y Ai. El versículo 4 hace la referencia aún más precisa: llega al lugar del mizbeach que había estado primero.

El cierre de Sheni no añade un nuevo discurso divino. La acción final es de Avram: invoca allí el Nombre de יהוה. El texto enlaza la salida de Mitzrayim con el retorno a un lugar previamente asociado al mizbeach y a la invocación del Nombre en 12:8.

#### RELACIÓN TEXTUAL

Bereshit 12:8 y 13:4 comparten el mismo punto geográfico y la misma acción de invocar el Nombre de יהוה. Sheni, por tanto, se cierra retomando un marcador textual anterior a la hambruna y al episodio de Mitzrayim.

## 5. Personajes, acontecimientos e instrucciones

| Elemento            | Presencia               | Función textual                                                                                                               |
|---------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| יהוה                | 12:17; invocado en 13:4 | Aflige a Pharoh y su casa; Su Nombre es invocado por Avram al final.                                                          |
| Avram               | Todo el pasaje          | Entra en Mitzrayim, recibe bienes, es confrontado, sale con Sarai y sus posesiones, vuelve a Bayit-El e invoca el Nombre.     |
| Sarai               | 12:14-20; 13:1          | Vista por los Mitzrim, llevada a la casa de Pharoh; el narrador la identifica como mujer de Avram; es devuelta y sale con él. |
| Mitzrim             | 12:14                   | Ven la belleza de Sarai.                                                                                                      |
| Príncipes de Pharoh | 12:15                   | Ven a Sarai y la recomiendan a Pharoh.                                                                                        |
| Pharoh y su casa    | 12:15-20                | Reciben a Sarai; son afligidos; Pharoh confronta a Avram, devuelve a Sarai y ordena la salida.                                |
| Hombres de Pharoh   | 12:20                   | Escoltan a Avram, Sarai y sus posesiones.                                                                                     |
| Lot                 | 13:1                    | Sube de Mitzrayim con Avram y reaparece como figura clave del contexto posterior.                                             |

### 5.1 ¿Hay mitzvot en esta Aliyah?

**No aparece una mitzvá divina explícita dirigida a Avram en Bereshit 12:14-13:4.** La orden "Tómala y vete" procede de Pharoh; las instrucciones a sus hombres también proceden de Pharoh. Deben registrarse como mandatos humanos dentro de la narración, no como mitzvot de יהוה.

## 6. Hebreo / Strong entrelazado con la exégesis

La revisión léxica se limita a formas cuya conexión con la edición autorizada es visible en el propio pasaje. Se conserva primero la forma institucional del texto; Strong se usa como auxiliar y no como fuente doctrinal.

| Término en la edición | Hebreo / base | Strong           | Sentido léxico útil                          | Aporte exegético y límite                                                                                                                      |
|-----------------------|---------------|------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mitzrayim             | מִצְרַיִם     | H4714 · Mitsraim | Nombre de Egipto.                            | Confirma que el escenario de 12:14-13:1 es Mitzrayim. Strong se limita al aporte léxico y no determina conclusiones doctrinales.               |
| vayenaga              | וַיִּנָּגַע   | H5060            | Tocar; por implicación alcanzar o golpear.   | La forma del texto introduce la acción de יהוה contra Pharoh. Strong ilumina el verbo; el contexto define el tipo de acción mediante "plagas". |
| negaim                | נִגְעִים      | H5061            | Golpe; por implicación plaga, llaga o azote. | Apoya la traducción de 12:17 como plagas. No autoriza reconstruir síntomas que el texto no describe.                                           |
| mizbeach              | מִזְבֵּחַ     | H4196 · misbéakj | Altar.                                       | En 13:4 identifica el mismo marcador de culto mencionado antes de Mitzrayim. Strong no                                                         |

| Término en la edición  | Hebreo / base | Strong | Sentido léxico útil                                                               | Aporte exegético y límite                                                                                                                                 |
|------------------------|---------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |               |        |                                                                                   | define qué ofrenda concreta hubo allí; el versículo no la especifica.                                                                                     |
| <b>vayikra</b>         | קָרָא · cará  | H7121  | Llamar, clamar, convocar, nombrar, proclamar.                                     | En 13:4 el objeto contextual es el Nombre de יהוה; por eso la edición traduce "invocó". No se construye una doctrina adicional a partir del diccionario.  |
| <b>beshem / Nombre</b> | שֵׁם · shem   | H8034  | Nombre o apelación; también puede implicar honor, autoridad, carácter o renombre. | La frase de 13:4 centra la acción de Avram en el Nombre de יהוה. Los sentidos extendidos de Strong no deben imponerse todos simultáneamente al versículo. |

**Control Strong:** entradas verificadas visualmente en la Concordancia Strong aportada: H4196 p. 234; H4714 p. 263; H5060-H5061 p. 282; H7121 p. 400; H8034 p. 449. También se revisaron las entradas léxicas relacionadas con "plata" y "oro" para control de vocabulario, sin sustituir la forma institucional del texto base.

## 7. Repeticiones, contrastes y tensiones

| Fenómeno                   | Datos del texto                                                                                        | Lectura controlada                                                                                                                          |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mujer / esposa</b>      | 12:17: "Sarai la mujer de Avram"; 12:18-19 Pharoh repite que era su mujer; 13:1 sale con "su mujer".   | La unidad insiste en la relación matrimonial. No ofrece dentro de Sheni una armonización de la palabra "hermana" usada antes.               |
| <b>"Por causa de ella"</b> | 12:16 Avram es tratado bien por causa de Sarai; 12:17 Pharoh y su casa son afligidos a causa de Sarai. | La misma persona queda en el centro de dos efectos opuestos: beneficio para Avram y aflicción para la casa de Pharoh.                       |
| <b>Entrada / salida</b>    | 12:14 entrada en Mitzrayim; 12:20 salida escoltada; 13:1 Avram sube de Mitzrayim.                      | El episodio forma una unidad de descenso, intervención y retorno.                                                                           |
| <b>Posesiones</b>          | 12:16 lista de bienes; 12:20 sale con todo lo que poseía; 13:2 riqueza en ganado, plata y oro.         | Hay continuidad material, pero el texto no permite calcular el origen exacto de cada posesión.                                              |
| <b>Mizbeach / Nombre</b>   | 13:3-4 vuelve al lugar anterior; invoca de nuevo el Nombre.                                            | El cierre retoma un marcador anterior a la crisis. No se afirma que el regreso geográfico sea una fórmula universal para toda restauración. |
| <b>Silencio de Avram</b>   | Pharoh hace preguntas en 12:18-19; no se registra respuesta de Avram.                                  | La ausencia de respuesta es dato narrativo. No autoriza inventar palabras, motivos o arrepentimiento verbal.                                |

## 8. Clasificación explícita de la evidencia

### TEXTO EXPLÍCITO

Sarai es llevada a la casa de Pharoh; Avram recibe trato favorable; יהוה aflige a Pharoh y su casa por causa de Sarai, mujer de Avram; Pharoh devuelve a Sarai y hace salir a Avram; Avram sale con sus posesiones, es rico y vuelve al mizbeach anterior, donde invoca el Nombre de יהוה.

**RELACIÓN TEXTUAL**

12:17 reitera la identidad matrimonial que 12:13 había ocultado en la estrategia verbal. 13:4 vuelve explícitamente al mizbeach y a la invocación de 12:8. Shemot utiliza después la misma constelación de Mitzrayim, Pharoh, plaga/nega, salida y bienes, lo que permite una comparación textual sin afirmar identidad tipológica.

**INFERENCIA RAZONABLE**

La intervención de יהוה impide que el episodio continúe en la dirección creada por la estrategia de Avram y termina con Sarai devuelta. Es razonable hablar de preservación narrativa; el versículo no declara explícitamente que las plagas sean "cumplimiento del pacto".

**NO DEMOSTRABLE CON LAS FUENTES AUTORIZADAS**

No es demostrable que el beneficio material de 12:16 sea recompensa divina por la estrategia; que Sarai y Pharoh hayan consumado una unión sexual; cómo Pharoh conoció la verdad; que Avram haya pronunciado una confesión no registrada; o que este episodio sea declarado por la Torah como tipo profético del éxodo posterior.

## 9. Brit, Yisrael, restauración y Maljut

### 9.1 Brit

Sheni no contiene la palabra *Brit* ni una ceremonia de pacto. La Aliyah se encuentra dentro de una narrativa ya iniciada por promesas anteriores, pero no debe describirse 12:17 como "sanción del Brit" porque el propio pasaje no lo dice.

### 9.2 Yisrael

El nombre Yisrael no aparece en Bereshit 12:14-13:4. La relación con Yisrael surge sólo en textos posteriores autorizados, especialmente la Haftará, que llama a Yisrael "zera de Avraham". Esa relación pertenece al nivel intertextual y no debe insertarse como vocabulario explícito de Sheni.

### 9.3 Restauración

Dentro de la Aliyah puede describirse un **retorno narrativo**: Avram sale de Mitzrayim y vuelve al lugar del mizbeach donde había estado antes. Llamar a este movimiento "doctrina completa de restauración" excedería el texto.

### 9.4 Maljut

Pharoh ejerce autoridad en Mitzrayim, pero la Aliyah no desarrolla el Maljut de יהוה ni una doctrina de reino. No se añadirá ese esquema por asociación.

## 10. Relación interna con la Torah: Bereshit y Shemot

Una comparación textual autorizada puede hacerse con Shemot. Bereshit 12:17 registra negaim sobre Pharoh y su casa, seguido de la salida de Avram con Sarai y sus posesiones. Shemot 11:1 anuncia una nega más sobre Pharoh y Mitzrayim; Shemot 12:35-41 añade plata, oro y salida. La comparación se mantiene como relación textual observable.

**RELACIÓN TEXTUAL**

Los dos relatos comparten términos y movimientos observables: Mitzrayim, Pharoh, intervención de יהוה, plaga/nega, salida y posesiones. La relación se limita a esos paralelos textuales observables.

**11. Conexión con la Haftará: Yeshayahu 40:27-41:16**

La conexión más firme de la Haftará con la Parashá sigue siendo Yeshayahu 41:8-9: Yisrael es llamado siervo, Yaakov escogido y "zera de Avraham mi amigo". Así, la Haftará reconoce una relación posterior entre Avraham y Yisrael.

Yeshayahu 41:10,13-14 repite "No tengas temor" y la promesa de ayuda de יהוה a Yisrael. Sheni, por contraste, narra las consecuencias de una estrategia que había nacido del temor expresado por Avram en 12:12. Esa comparación es posible como contraste literario, pero la Haftará no afirma que sus palabras estén interpretando directamente el episodio de Sarai y Pharoh.

**NO DEMOSTRABLE CON LAS FUENTES AUTORIZADAS**

Que Yeshayahu 41:10 sea una respuesta profética específica a la conducta de Avram en Mitzrayim. El texto de Yeshayahu habla a Yaakov/Yisrael; la relación con Sheni es comparativa, no una identificación explícita.

**12. Conexión con el Brit Chadasha: Romiyah 3:19-5:6**

El Brit asignado desarrolla a Avraham dentro de un argumento sobre emunah, tzedakah, promesa y zera. Romiyah 4:9-22 presenta a Avraham como ejemplo de emunah y desarrolla la promesa que alcanza a su zera. Romiyah 4:24-25 y 5:1-6 conectan el argumento con יהושע - Yeshúa HaMashíaj, justificación, shalom y tikvah.

Sin embargo, el rango asignado no menciona el episodio de Avram, Sarai y Pharoh en Mitzrayim, ni comenta su riqueza de 13:2, ni el retorno al mizbeach de 13:4. Por eso no se debe usar Romiyah 4 para declarar que cada acción de Avram en Sheni fue una expresión de emunah o tzedakah.

**RELACIÓN TEXTUAL**

Romiyah habla de Avraham y de la promesa en un arco posterior de interpretación. Sheni aporta un episodio biográfico concreto de Avram, pero el Brit asignado no lo cita ni lo evalúa de manera directa.

**13. יהושע - Yeshúa HaMashíaj: alcance y límite**

Romiyah 4:24-25 y 5:1-6 nombra explícitamente a יהושע - Yeshúa HaMashíaj y lo sitúa en el argumento de resurrección, justificación, shalom, favor inmerecido y muerte por los impíos. Esa conexión pertenece con seguridad al Brit asignado.

**NO DEMOSTRABLE CON LAS FUENTES AUTORIZADAS**

Las fuentes autorizadas no establecen dentro de esta Aliyah una tipología mesiánica específica adicional. La conexión segura con יהושע permanece dentro del argumento explícito de Romiyah.

## 14. Límites exegéticos que deben conservarse

- No convertir el trato favorable recibido por Avram en aprobación divina explícita de su estrategia.
- No afirmar una relación sexual entre Sarai y Pharoh cuando el texto no la narra.
- No inventar cómo Pharoh descubrió que Sarai era mujer de Avram.
- No reconstruir una respuesta, confesión o arrepentimiento verbal de Avram que el narrador no registra.
- No armonizar desde otros pasajes la tensión "hermana / mujer" si Shení no la resuelve por sí mismo.
- No equiparar automáticamente Bereshit 12 con el éxodo de Shemot; sólo describir similitudes textuales verificables.
- No llamar "Brit" a una acción de יהוה que el texto no presenta con lenguaje de pacto.
- No convertir el regreso a Bayit-El en una regla geográfica universal de restauración.

## 15. Aplicación: TEXTO → COMPRENSIÓN → PRINCIPIO → APLICACIÓN

### TEXTO

Una estrategia de Avram lleva a Sarai a la casa de Pharoh y produce beneficio material para Avram. יהוה interviene, Sarai es devuelta, Avram sale con todo lo que posee y regresa al lugar del mizbeach para invocar el Nombre.

### COMPRENSIÓN

El relato distingue claramente entre lo que una estrategia humana produce y lo que יהוה hace. El hecho de que una acción produzca ventaja material no demuestra que el texto la apruebe.

### PRINCIPIO

La evaluación de una decisión debe someterse a lo que el texto afirma, no a su éxito inmediato. La narración también muestra que después de una crisis Avram vuelve a un punto anterior de reconocimiento de יהוה.

### APLICACIÓN

Al evaluar decisiones propias, separar resultados favorables de aprobación divina automática; revisar qué hechos son explícitos, qué son inferencias y qué no puede demostrarse. Cuando una situación se desordena, volver a compromisos claramente establecidos con יהוה sin inventar justificaciones retrospectivas.

## 16. Preguntas de estudio

1. ¿Qué esperaba Avram que ocurriera al entrar en Mitzrayim y qué elementos de esa expectativa se cumplen en 12:14-16?
2. ¿Por qué es exegéticamente importante que 12:17 identifique a Sarai como "la mujer de Avram"?
3. ¿Qué afirma el texto como causa de las plagas sobre Pharoh y su casa, y qué detalles no explica?
4. ¿Qué preguntas hace Pharoh a Avram y qué respuesta de Avram registra el narrador?

5. ¿Qué bienes o posesiones salen de Mitzrayim con Avram según 12:20-13:2?
6. ¿Qué función cumple el regreso al lugar del mizbeach en 13:3-4?
7. ¿Qué semejanzas textuales existen entre este episodio y Shemot 11-12, y qué afirmación tipológica no puede hacerse?
8. ¿Cómo debe limitarse el uso de Romiyah 4 al interpretar una Aliyah que el propio Romiyah no cita directamente?

## 17. Síntesis

Sheni convierte la tensión con que terminó Rishon en un episodio completo. Sarai es llevada a la casa de Pharoh y Avram recibe bienes por causa de ella. Entonces la narración introduce la acción de יהוה: Pharoh y su casa reciben grandes y severas plagas a causa de Sarai, a quien el texto identifica inequívocamente como la mujer de Avram.

Pharoh confronta a Avram, devuelve a Sarai y ordena la salida. Avram sube de Mitzrayim con su mujer, Lot y todas sus posesiones, y el relato lo describe como rico. La unidad no termina con la riqueza, sino con un retorno: Avram vuelve a Bayit-El, al lugar del mizbeach anterior, e invoca otra vez el Nombre de יהוה.

La lectura académica debe resistir dos excesos opuestos: convertir el episodio en una defensa de la estrategia de Avram porque obtuvo bienes, o rellenar el silencio del texto con condenas, confesiones o detalles que no están escritos. La fuerza de Sheni está en la secuencia que sí puede demostrarse.

## 18. Conclusión

**Conclusión exegética:** Bereshit 12:14-13:4 muestra una situación en la que la estrategia previa de Avram conduce a Sarai hasta la casa de Pharoh y a un beneficio material para Avram, pero la narración reorienta inmediatamente la escena mediante la intervención de יהוה. Las plagas están vinculadas expresamente a Sarai como mujer de Avram; Pharoh la devuelve y hace salir a Avram con todo lo que posee. El cierre de la Aliyah devuelve a Avram al lugar del mizbeach y a la invocación del Nombre.

**Conclusión intertextual:** Shemot ofrece una relación textual notable por la repetición de Mitzrayim, Pharoh, nega, salida y bienes; la comparación se mantiene en ese nivel textual. La Haftará relaciona a Yisrael con Avraham y presenta la ayuda de יהוה a Yaakov/Yisrael; Romiyah desarrolla a Avraham dentro de un argumento posterior de emunah y promesa y nombra explícitamente a יהושע - Yeshúa HaMashíaj. Las conexiones se conservan dentro del alcance que esos textos expresan.

### LÍMITE FINAL

Las fuentes autorizadas no establecen dentro de Sheni una tipología mesiánica específica adicional. Se conserva únicamente lo que el Brit asignado afirma de forma explícita acerca de יהושע.

## 19. Fuentes autorizadas y control de calidad

- **Fuente estructural:** Tabla Maestra de las 54 Parashot - Parashá 3 Lech Lecha; Sheni = Bereshit 12:14-13:4; Maftir 17:24-27; Haftará Yeshayahu 40:27-41:16; Brit Chadasha Romiyah 3:19-5:6.
- **Fuente bíblica principal:** Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero - Torah, Bereshit 12:10-13:9 consultado para pasaje y contexto; Shemot 11-12 consultado para relación textual interna.
- **Fuente de Neviim:** Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero - Yeshayahu 40:27-41:16.

- **Fuente del Brit:** Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero - Romiyah 3:19-5:6.
- **Fuente léxica:** Concordancia Strong - H4196, H4714, H5060, H5061, H7121, H8034.

**Fuentes externas:** ninguna. No se emplearon Internet, otras Biblias, comentarios, literatura rabínica, historia externa, arqueología, cronologías externas ni conocimiento general del modelo para completar vacíos.

|                                                                        |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ✓ <b>Rango exacto:</b> Bereshit 12:14-13:4                             | ✓ <b>Texto base:</b> Verificado en la Fuente bíblica autorizada       |
| ✓ <b>Contexto:</b> 12:10-13 y 13:5-9 consultados                       | ✓ <b>Personajes:</b> Identificados sin añadir actores externos        |
| ✓ <b>Acontecimientos:</b> Secuencia completa 12:14-13:4                | ✓ <b>Mitzvot:</b> Ninguna mitzvá divina inventada                     |
| ✓ <b>Términos:</b> Seleccionados por relevancia exegética              | ✓ <b>Strong:</b> 6 entradas principales verificadas visualmente       |
| ✓ <b>Hebreo:</b> Sólo donde la relación con la edición es controlable  | ✓ <b>Evidencia:</b> Cuatro categorías aplicadas explícitamente        |
| ✓ <b>Brit:</b> No introducido donde el texto no lo nombra              | ✓ <b>Yisrael:</b> Tratado sólo a nivel intertextual autorizado        |
| ✓ <b>Restauración:</b> Retorno narrativo distinguido de doctrina total | ✓ <b>Maljut:</b> No desarrollado por ausencia textual                 |
| ✓ <b>Torah:</b> Relación con Shemot sin tipología forzada              | ✓ <b>Haftará:</b> Yeshayahu 40:27-41:16 revisada                      |
| ✓ <b>Brit Chadasha:</b> Romiyah 3:19-5:6 revisado                      | ✓ <b>יהושע:</b> Presencia en Romiyah reconocida; tipología no forzada |
| ✓ <b>Límites:</b> NO DEMOSTRABLE consignado                            | ✓ <b>Fuentes externas:</b> Cero                                       |
| ✓ <b>Maftir:</b> Metadato, no octava Aliyah                            | ✓ <b>Plantilla:</b> A4, Noto Sans, teal/dorado, jerarquía uniforme    |

**Estado de la Aliyah 2:** estudio cerrado para revisión de Lucas. No se inicia Aliyah 3 hasta recibir el comando exacto AVANZA.